

## **REGLAS DEL CLUB / USO DE PISTAS**

- Los huéspedes responden ellos mismos del uso del complejo y de la piscina. Los jugadores juegan bajo su propia responsabilidad y declaran que su estado de salud es bueno.
- Los padres responden por sus hijos.
- El club no responde de la pérdida o del deterioro de objetos personales. Rogamos que 5 minutos antes de terminar el tiempo de juego reservado pasen la estera por la pista en forma circular.
- Durante el juego es obligatorio llevar ropa de tenis. No está permitido el acceso a las pistas ni al restaurante sin camiseta.
- Únicamente está permitido el acceso a las pistas con zapatillas de tenis. Queda prohibido llevar zapatos de jogging o el calzado con suelas con perfil.
- Rieguen la pista, si fuera necesaria también durante el juego , y la dejen tal como les gustaría encontrarla.
- El encargado de las pistas o los entrenadores decidirán si se puede jugar en las pistas después de haber llovido, siendo sus órdenes de obligado cumplimiento.

## **PLATZORDNUNG / CLUBREGELN**

- Die Nutzung der Anlage sowie des Swimmingpools erfolgt auf eigene Gefahr. Die Spieler/-innen erklären, sich in einem guten Gesundheitszustand zu befinden.
- Eltern haften für Ihre Kinder.
- Der Club übernimmt keine Haftung für Schäden an oder Verlust von persönlichen Gegenständen auf den Plätzen oder in den Umkleidekabinen.
- Während des Spielens ist das Tragen von Tennisbekleidung obligatorisch. Spieler dürfen weder die Plätze noch das Restaurant mit bloßem Oberkörper betreten.
- Bitte Sandplatztennisschuhe benutzen. Die Plätze dürfen nicht mit Joggingschuhe oder anderen Schuhen mit Profilsohlen betreten werden.
- Bitte den Platz 5 Minuten vor Spielende kreisförmig abziehen und sprengen und so hinterlassen, wie Sie ihn selber vorfinden möchten. Bei Bedarf, d.h. Trockenheit, den Platz auch während des Spiels sprengen.
- Über die Bespielbarkeit der Plätze, z.B. nach Regenfällen, entscheidet der Platzwart oder der Trainer. Deren Anordnung ist Folge zu leisten.

## **COURT REGULATIONS / CLUB RULES**

- All guests use facilities and pool at their own risk. Players represent that they are in good physical health.
- Adults are held responsible for their children's actions.
- The club will not be responsible for the loss or damage to personal property.
- All players must wear shirts and appropriate tennis gear at all times on court as well as in the restaurant.
- Regulation tennis shoes must be worn by all players. Running shoes or other shoes with marking soles are not allowed.
- Please finish playing 5 minutes before the booked hour. After play the courts must be swept in a circular formation using the mats on the court. Please water the courts when needed after *and* during play.
- The grounds man and coaches are responsible for making the decision on whether or not the courts are playable during and after rainfall.